

■ Consultation Services for Foreign Residents/外国人のための生活相談

*Closed Sundays and national holidays (祝・休日を除く)

Services/内容	Mon./月曜日	Tue./火曜日	Wed./水曜日	Thu./木曜日
Everyday Life Consultation and Administrative Information Guidance/生活の相談・市の案内 Time/時間: 9am - 12pm	English/英語 Tagalog/タガログ語	Korean/韓国・朝鮮語	English/英語 Portuguese/ポルトガル語	Chinese/中国語
Citizens' Consultation Room, Omiya Ward Office 2F/大宮区役所2階 市民相談室 TEL 048-646-3097				
Multilingual Daily Life Consultation Service/生活の相談 Time/時間: 9am - 12pm, 1pm - 3pm * last appointment at 2pm/午後2時まで受け付け	—	Chinese/中国語	English/英語 9am - 12:30pm, 1pm - 2:30pm	Korean/韓国・朝鮮語
International Exchange Center(IEC), Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB) (9F Comunale, Urawa Sta. East gate)/さいたま観光国際協会 国際交流センター(浦和駅東口・コムナーレ9階) TEL 048-887-1506				

■ News from Saitama City/さいたま市からのお知らせ

Bonsai Collection Guide at the touch of a button

You can now access the bonsai collection information and voice guidance at the Omiya Bonsai Art Museum from your phone. Simply scan the two-dimensional barcode and don't forget your earphones when using the voice guidance. The Guide is available in Japanese, English, Chinese and Korean.

Also, photographs are now allowed at some restricted areas so don't miss this opportunity. *The use of tripods, selfie sticks and flash photography is strictly prohibited.

Hours: 9am - 4:30pm

Closed: Thursday

Address: 2-24-3 Torochō, Kita Ward

Inquiries: Omiya Bonsai Art Museum **Tel:** 048-780-2091

Fax: 048-668-2323 **Website:** <https://www.bonsai-art-museum.jp/>

The International Exchange Center (IEC) is on Twitter!

IEC conducts consultations on daily life issues in multiple languages and Japanese language classes, organizes multicultural events, and provides support for foreigners. The center offers an exchange space which is open to all. Follow the IEC on Twitter (@STIB_IEC) to get the latest information.

Hours: Mon. - Fri. 9am - 6pm (closed on national public holidays)

Inquiries: IEC (9F Comunale, Urawa Station East exit)

Tel 048-813-8500 **Fax** 048-887-1505 **E-mail:** iec@stib.jp

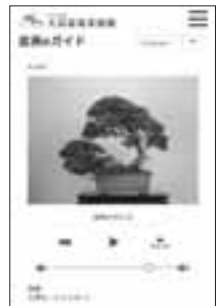
Website: <https://www.stib.jp/kokusai/index.shtml>

大宮盆栽美術館をもっと楽しめるようになりました

■ スマホ版コレクションガイド「盆美ガイド」

大宮盆栽美術館のコレクションの説明や音声ガイドをスマートフォンで聞けます。館内にある二次元コードを読み取ってください。※館内で音声ガイドを聴くときは、イヤホンが必要です。必ず持ってきてください。

● 対応言語 / 日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語



■ 写真を撮れるエリアが広がりました

盆栽庭園の写真を撮れるエリアが広がりましたので、たくさん写真を撮ってください。※三脚、自撮り棒、フラッシュは禁止です。

● 開館時間 / 午前9時から午後4時30分まで

● 休館日 / 木曜日 ● 場所 / 北区土呂町2-24-3

● 問合せ / 大宮盆栽美術館 TEL 048・780・2091、FAX 048・

668・2323、HP <https://www.bonsai-art-museum.jp/>

Twitterでも国際交流センターの情報を発信しています

国際交流センターの公式Twitter(@STIB_IEC)では、生活やイベントに関することなど、役に立つ情報を発信しています。国際交流センターでは、外国語での生活相談や日本語教室などを行っています。市民の国際交流イベントや、外国人の支援もしています。誰でも利用できます。

● 開館時間 / 午前9時から午後6時まで(日曜日、祝・休日はお休みです)

● 問合せ / 国際交流センター(浦和駅東口・コムナーレ9階) TEL 048・813・8500、FAX 048・887・1505、E-mail iec@stib.jp、

HP <https://www.stib.jp/kokusai/index.shtml>

寄付ありがとうございました



ふれあい福祉基金へ ▶ 扇写真サークル 6,000円 ▶ さいたま市シニアユニバーシティ大宮校 第16期校友会 4万1,997円

さいたま市社会福祉協議会へ ▶ 浦和美園サッカータウン振興会 2万円 ▶ 匿名 2万円 ▶ 匿名 22万7,093円